

*Victoria* by the Grace of God, Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Empress of the South Sea, &c. To the Most High, Mighty, and Glorious Prince, His Imperial and Royal Majesty the Emperor of Japan, Our Good Brother and Cousin, Heavily and Gladly and Gladly Prayed! Being anxious to cultivate and improve the Relations of Friendship and good Understanding which happily existed between Our respective Empires, and to promote and extend the commercial relations between Our Subjects and Yours, we have determined to send Our Trusty and Well Beloved Sir Henry Smith, Knight Commander of Our Most Honourable Order of the Bath, who has already been employed by Us in other parts of Our Service abroad, and in various Qual, Talents and Virtues

Let have the most joyful Confidence, with the Prayers of Our King, Parliament and People, that Your Majesty and Royal Majesty, and have desired him to bear - Your Country - that Equally - In many Parts will have the Honour of presenting this Our Royal Letter of Credence to Your Imperial and Royal Majesty, and in our Relations to Our Orders, receive You of Our most sincere Friendship, and of Our ardent wishes for Your Long life and continued Prosperity - He is fully informed as to all matters which concern the interests of Our Subjects trading to or residing in the Dominion of Your Imperial and Royal Majesty, and he will use his best efforts to perpetuate that Harmony and friendly intercourse which it is Our sacred duty should ever prevail between the two great Empires - We exceedingly rejoice that Your Imperial and Royal Majesty will receive this our King, Parliament and People's Participation in a favourable manner that You will give entire Justice to all that in shall have reason to represent to You - Our Name - and as to recommend Your Imperial and Royal Majesty to the Protection of The Almighty - Heaven at Our Court at Vienna, the Twelfth day of February, in the Year of Our Lord One Thousand Eight Hundred and thirty third, and in the Thirty third Year of Our Reign

Given Imperial and Royal Majesty's affectionate Letter and Command

Victrically  
Darby

慶応4年1月11日（1868年2月4日）  
イギリス女王ヴィクトリアより明治天皇あて親書  
駐日イギリス特命全権公使パークスの信任状



表紙

**D**urchlauchtigste und mächtigste Fürst!

Wir sind überaus glücklich, Ihnen die Kunde von dem Abschluss Ihrer Reise nach Japan zu bringen, und wir hoffen, dass Sie die Freundschaft zwischen uns und Japan zu festigen und zu erweitern im Stande sein werden. Wir sind überzeugt, dass die Freundschaft zwischen uns und Japan zu einem der schönsten Bande der Freundschaft und Brüderlichkeit werden wird.

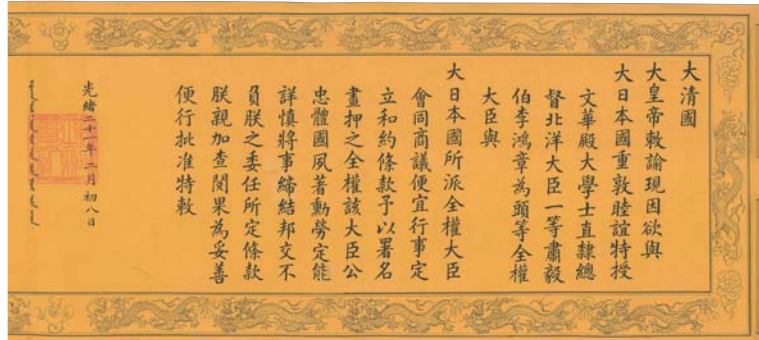
Wir sind überaus glücklich, Ihnen die Kunde von dem Abschluss Ihrer Reise nach Japan zu bringen, und wir hoffen, dass Sie die Freundschaft zwischen uns und Japan zu festigen und zu erweitern im Stande sein werden. Wir sind überzeugt, dass die Freundschaft zwischen uns und Japan zu einem der schönsten Bande der Freundschaft und Brüderlichkeit werden wird.

Gegeben in Unserer Haupt- und Residenzstadt Wien am 17. Mai 1871 und Christi Geburt.

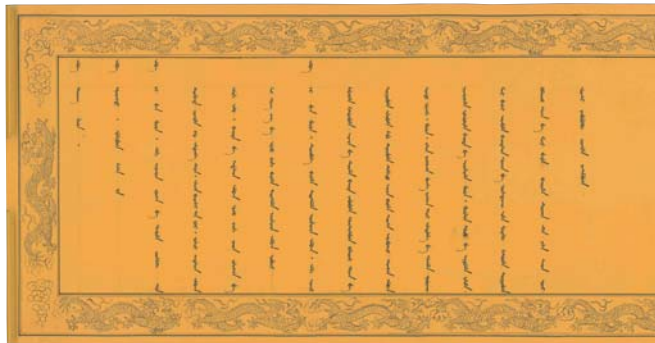
Joseph

本文

明治4年3月19日（1871年5月8日）  
オーストリア＝ハンガリー帝国皇帝フランツ・ヨーゼフ一世より明治天皇あて国書  
修好通商条約締結に対する感謝状



漢字部分



満州文字部分

明治 28 (1895) 年 3 月 14 日 / 光緒 21 年 2 月 18 日

清国皇帝光緒帝より明治天皇あて国書

日清講和会議の際に李鴻章が持参した全権委任状

※史料実物は漢字部分と満州文字部分がつながった一紙である。全長 227cm。

平成三〇(二〇一八)年は明治元(一八六八)年から起算して一五〇年に当たる。ここでご紹介するのは、明治の日本外交を跡づける重要な国書・親書である。

イギリス女王ヴィクトリアから明治天皇に送られた親書は、明治天皇が外国の元首から受け取った初めての親書であり、イギリスが明治政府を日本の正統政府として承認したことを意味するものであった。

オーストリアハングリー帝国皇帝フランツ・ヨーゼフ一世から送られた国書は、同国と日本の修好通商条約締結に対する感謝状であるが、同条約は、不平等条約の典型であった。明治政府は、国内諸制度の近代化を進めつつ、不平等条約の改正を目指した。

清国皇帝光緒帝から送られた国書は、日清戦争の講和会議の際に清国側全権の李鴻章が携えてきた全権委任状である。同全権と伊藤博文総理大臣等により下関で交渉が行われ、日清講和条約が結ばれた。

明治の日本は、条約改正交渉、日清・日露戦争を経験し、欧米諸国とならぶ国家へと成長していった。これらの史料は、平成三〇年一二月に当館HP上に公開したデジタルアーカイブで閲覧可能である。ご覧いただき、明治の日本外交に思いを馳せていただく機会となれば幸いです。